urmet

2 voice

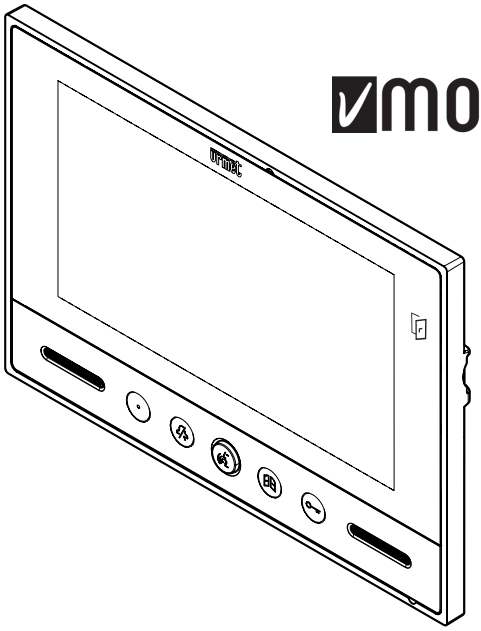
Mod. 1759

DS1759-001

LBT21280

VIDEOCITOFONO 7” VIVAVOCE 2 FILI
2 WIRE HAND-FREE VIDEO DOOR PHONE 7”
MONITEUR 7” MAINS-LIBRES 2 FILS
VIDEOINTERFONO 7” MANOS LIBRES 2 HILOS
7”- VIVAVOCE-VIDEOSPRECHANLAGE 2-DRAHT

Sch./*Ref*. 1759/7



LIBRETTO DI INSTALLAZIONE ED USO
INSTALLATION AND USE MANUAL
NOTICE D’INSTALLATION ET D’UTILISATION
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ITALIANO

DESCRIZIONE

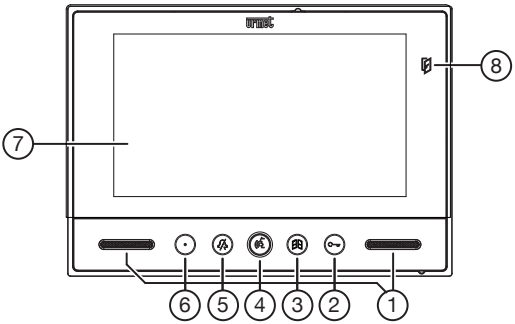
Il videocitofono **2modo** Sch. 1759/7 è dedicato all'utilizzo in impianti videocitofonici del sistema 2Voice.
Le caratteristiche principali sono:

- Schermo a colori LCD da 7'' (Wide Angle);
- Pulsanti touch retroilluminati (*);
- Possibilità di regolazione video (luminosità e colore) tramite menu OSD;
- Possibilità di cambiare il rapporto di visualizzazione dell'immagine da 4:3 a 16:9;
- Possibilità di regolazione del volume della suoneria: minimo, medio, massimo;
- Modalità di conversazione a mani libere oppure con pressione del tasto (modalità "Push to talk"):
  - Mani libere: con una pressione del tasto fonia si attiva la conversazione e con una seconda pressione viene disattivata;
  - Push to talk: quando il tasto fonia è mantenuto premuto si può parlare dal posto interno mentre quando il tasto è rilasciato si può ascoltare.

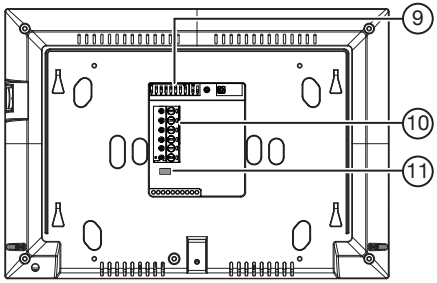
(*) *In seguito alla pressione di un pulsante è prevista una segnalazione acustica (beep). Tale segnalazione viene disabilitata quando la funzione "MUTE" è attiva.*

STRUTTURA

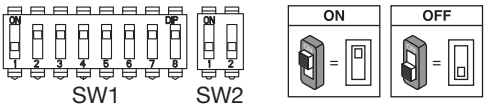
VISTA FRONTALE



VISTA POSTERIORE



1. Altoparlanti;
2. Pulsante apriporta (con led verde di retroilluminazione);
3. Pulsante per apertura passo carraio (con led verde di retroilluminazione);
4. Pulsante di attivazione/disattivazione fonia (con led verde di retroilluminazione);
5. Pulsante "MUTE" (con led rosso di retroilluminazione);
6. Pulsante multifunzione ● (con led verde di retroilluminazione);
7. Display;
8. Led stato porta;
9. Dip switch di configurazione (SW1 / SW2) (default);
   - n.1 di SW1, definisce la modalità di funzionamento del videocitofono: OFF "Mani libere" (default) / ON "Push to talk";
   - n.2÷8 di SW1, definiscono il numero dell'appartamento nella colonna;
   - n.1÷2 di SW2, definiscono il numero del posto interno all'interno dell'appartamento;

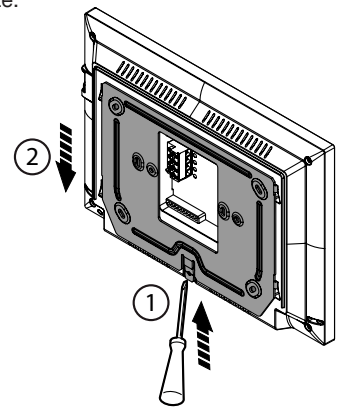


Per le impostazioni dei dip-switch fare riferimento al libretto di sistema.

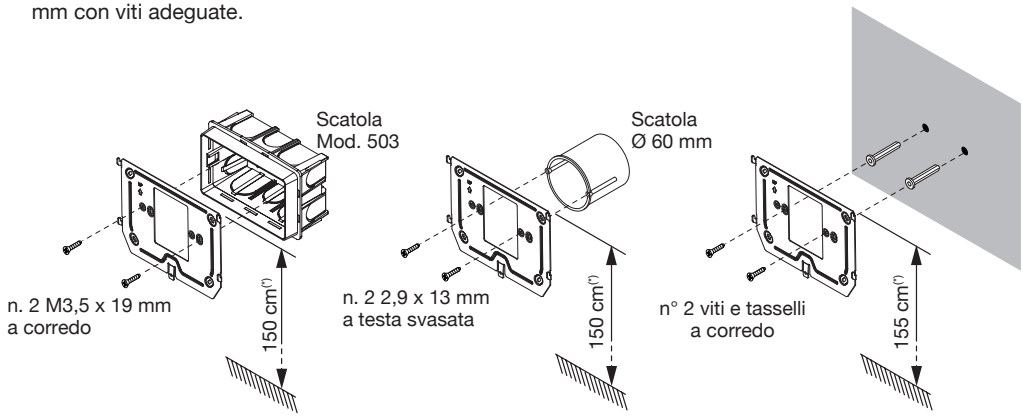
10. Morsettiera;
11. Jumper per la regolazione della terminazione di linea Z.

INSTALLAZIONE

- Sganciare il videocitofono dalla staffa di fissaggio, applicando una leva sulla linguetta posta nella parte inferiore per mezzo di cacciavite.

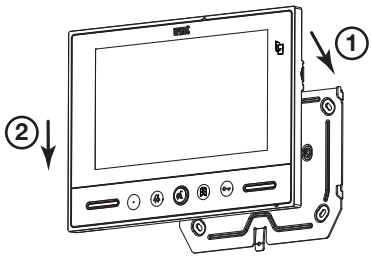


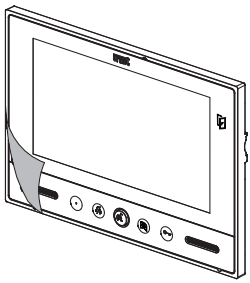
- Fissare la staffa alla parete utilizzando una scatola Mod. 503 e le viti in dotazione o una scatola Ø 60 mm con viti adeguate.



(*) *Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata), D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori) e D3 (con difficoltà motoria degli arti superiori),* ***il centro del dispositivo*** *dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 110 cm e 130 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2021-06 – Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.*

- Programmare i dip-switch e collegare alle morsettiere i conduttori dell'impianto.
- Agganciare il videocitofono alla staffa in corrispondenza dei 4 ganci posti sui lati.
- Rimuovere la pellicola di protezione dal display.





DESCRIZIONE DEI MORSETTI

Nome morsetto		Descrizione
⊘ ⊘	LINE IN	Ingresso Bus alimentazione
⊘ ⊘	LINE OUT	Uscita Bus alimentazione
⊘ ⊘	CP	Chiamata al piano

FUNZIONE PULSANTI

Stato / Pulsante	RIPOSO	ATTESA RISPOSTA (ricezione chiamata)	IN FONIA	RIPOSO E TASTO PREMUTO	STATO DI PROGRAMMAZIONE (SOLO CON VIDEOCITOFONO A RIPOSO)
●	- Autoinserzione - Accesso allo stato di programmazione (tenere premuto il pulsante per più di 5 secondi)	- Palleggiamento video - Accesso al menu OSD (tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi).	Accesso al menu OSD (tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi).	Chiamata a centralino (default) oppure chiamata intercomunicante 1 programmabile	- Acquisizione dell'indirizzo di destinazione intercomunicante - Uscita dallo stato di programmazione (tenere premuto il pulsante per più di 5 secondi)
	Funzione "MUTE"	Funzione "MUTE"	Funzione "MUTE"	Funzione "MUTE"	---
	---	Attivazione della fonia	Se premuto nella modalità di funzionamento: A) "Mani libere" termina la conversazione; B) in "Push to talk": - se premuto a lungo abilita la fonia verso il posto esterno; - se premuto brevemente attiva o termina la conversazione.	---	Cambia/riproduce il livello della suoneria (MIN, MED, MAX)
	Apriporta passo carraio	Apriporta passo carraio	Apriporta passo carraio	Chiamata intercomunicante 2 programmabile (default: non programmato)	Acquisizione dell'indirizzo di destinazione intercomunicante
	- Apriporta pedonale - Funzione speciale 8 (tenere premuto il pulsante più di 3 secondi)	- Apriporta pedonale - Funzione speciale 8 (tenere premuto il pulsante più di 3 secondi)	- Apriporta pedonale - Funzione speciale 8 (tenere premuto il pulsante più di 3 secondi)	- Apriporta pedonale - Funzione speciale 8 (tenere premuto il pulsante più di 3 secondi)	---

(*) Per salvare la programmazione ricordarsi di uscire dalla stessa tenendo premuto il tasto ● per più di 5 secondi; comunque trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.

SEGNALAZIONE STATO LED

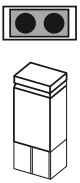
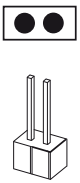
Stato / Pulsante	RIPOSO	ATTESA RISPOSTA (ricezione chiamata)	IN FONIA	RIPOSO E TASTO PREMUTO	STATO DI PROGRAMMAZIONE (SOLO CON VIDEOCITOFONO A RIPOSO)
•	Led spento	Led acceso verde fisso	Led acceso verde fisso	Led spento	Led verde lampeggiante
	Led rosso acceso fisso: MUTE attivo	Led rosso acceso fisso: MUTE attivo	Led rosso acceso fisso: MUTE attivo	Led rosso acceso fisso: MUTE attivo	Led spento
	Led spento	Led acceso verde fisso	Led acceso verde lampeggiante	Led acceso verde fisso	Led spento
	Led spento	Led acceso verde fisso	Led acceso verde fisso	Led spento	Led spento
	Led spento	Led acceso verde fisso	Led acceso verde fisso	Led spento	Led spento

LED STATO PORTA

8. Led rosso stato porta
acceso fisso: porta pedonale su postazione di chiamata principale aperta
acceso lampeggiante: porta pedonale su postazione di chiamata secondaria aperta

JUMPER PER LA REGOLAZIONE DELLA TERMINAZIONE DI LINEA (Z)

Il seguente Jumper permette la regolazione della terminazione di linea (Z) nel caso di collegamento del videocitofono in entra-esci. La terminazione di linea deve essere inserita sull'ultimo videocitofono.

	Terminazione inserita (default)
	Terminazione non inserita

REGOLAZIONI SU MENU OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Per accedere al menu OSD, premere e tenere premuto il pulsante ● per un tempo prolungato (maggiore di 5 secondi) durante una chiamata video o in autoinserzione.
Ripremendo il pulsante ● per un tempo breve è possibile scorrere in sequenza i 3 parametri :

1) LUMINOSITÀ

2) COLORE

3) VISUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI IN 4:3 O 16:9

La regolazione di questi parametri avviene tramite il pulsante che incrementa o modifica il valore di regolazione del singolo parametro (raggiunto il valore MAX del parametro, premendo nuovamente il pulsante viene reimpostato il valore MIN).

FUNZIONE MUTE

Questa funzione permette di escludere la suoneria di chiamata sul videocitofono. Premendo il pulsante il videocitofono sarà silenziato sino ad una successiva pressione sullo stesso pulsante.

In seguito ad eventuale black out la funzione manterrà lo stato che aveva prima dell'evento.

Quando la funzione "MUTE" è attiva anche tutte le segnalazioni acustiche (beep) sono disabilitate.

ACCESSO ALLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

Per accedere alla modalità di programmazione del dispositivo, premere e tenere premuto il pulsante ● per un tempo prolungato (maggiore di 5 secondi) quando il dispositivo è a riposo.
L'accesso alla modalità di programmazione è confermato da un suono di tre beep e dalla segnalazione visiva del led del tasto ● che inizia a lampeggiare.
L'uscita dalla modalità di programmazione è possibile premendo il pulsante ● per un tempo prolungato, e sarà quindi confermata da 2 beep e dal led del tasto ● che smetterà di lampeggiare.

Il dispositivo lascia automaticamente lo stato di programmazione dopo 10 minuti dall'accesso.

ACQUISIZIONE DELL'INDIRIZZO DI DESTINAZIONE INTERCOMUNICANTE

Per l'acquisizione di un indirizzo intercom, l'utente deve procedere come segue:

- Accedere alla modalità di programmazione;
- Premere il pulsante da programmare (● oppure) fino a quando il dispositivo emette un suono (beep) per un tempo breve.
- Il dispositivo è quindi predisposto alla chiamata intercomunicante.
- Recarsi presso il videocitofono (B) che dovrà essere chiamato da quel pulsante e premere per confermare l'acquisizione.
  Oppure, in alternativa, recarsi presso una postazione di chiamata e premere il pulsante di chiamata dell'utente associato al videocitofono (B).

Per maggiori informazioni seguire le indicazioni presenti sul manuale di sistema.

ATTIVAZIONE FONIA CON PRESSIONE DEL TASTO (MODALITÀ PUSH TO TALK)

Se la comunicazione tra la postazione di chiamata e il videocitofono risulta disturbata è possibile attivare i due canali di fonia (verso l'interno e verso l'esterno) singolarmente.
Dopo aver ricevuto una chiamata, premere brevemente per attivare la fonia dal posto esterno, in seguito se viene mantenuto premuto il tasto si attiva il canale audio verso l'esterno e si può parlare al chiamante.
Per ascoltare occorre rilasciare il tasto .

RESET IMPOSTAZIONI

Per ripristinare i parametri di default del dispositivo, dopo l'ingresso in programmazione, premere contemporaneamente i tasti e per più di 3 secondi; la conferma del comando avviene con l'emissione di 2 beep lunghi e l'uscita del dispositivo dallo stato di programmazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione: **36 ÷ 48 V⎓**
Assorbimento **@ 48 V⎓**
Riposo: **1,8 ± 0,5 mA**
A regime: **< 200 mA**
Display **7'' LCD**
Risoluzione display **800 X 480 pixel**
Temperatura di funzionamento **-5° ÷ 45°C**
Peso **407 g**
Dimensioni (LxAxP) **202 x 142 x 23 mm**

I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

ENGLISH

DESCRIPTION

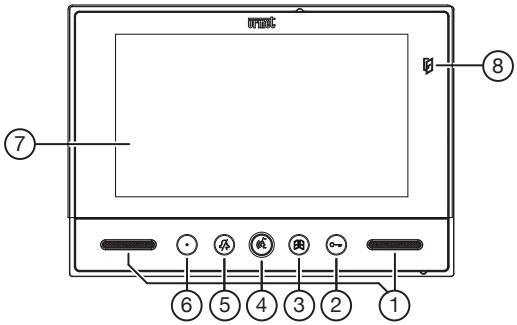
The **vimodo** video door phone Ref. 1759/7 is dedicated to be used in 2Voice video door phone systems. The main features are:

- 7'' (Wide Angle) LCD colour screen;
- Backlit touch buttons (*);
- Video adjustment (brightness and colour) via OSD menu;
- Possibility of changing the image viewing format from 4:3 to 16:9;
- Possibility of adjusting the ring tone volume: minimum, medium, maximum;
- Hands-free or push-to-talk mode:
  - Hands-free: press the audio button once to start the conversation and once again to end it;
  - Push-to-talk: press the audio button to speak to the door unit, release the button to listen.

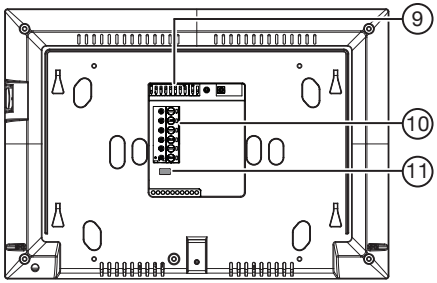
(*) *Auditory feedback (a beep) is provided after a button is pressed. This signal is disabled when the "MUTE" function is active.*

STRUCTURE

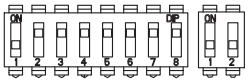
FRONT VIEW



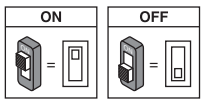
REAR VIEW



1. Speakers;
2. Door lock release button (with green backlighting LED);
3. Garage door opening button (with green backlighting LED);
4. Audio on/off button (with green backlighting LED);
5. "MUTE" button (with red backlighting LED);
6. Multifunction button ● (with green backlighting LED);
7. Display;
8. Door status LED;
9. Configuration dip-switches (SW1 / SW2) (default);
   - n.1 of SW1, defines the video door phone operating mode: OFF "Hands Free" (default) / ON "Push to talk"
   - 2-8 of SW1, to define the apartment number in the column
   - 1-2 of SW2, to define the station number in the apartment



SW1 SW2

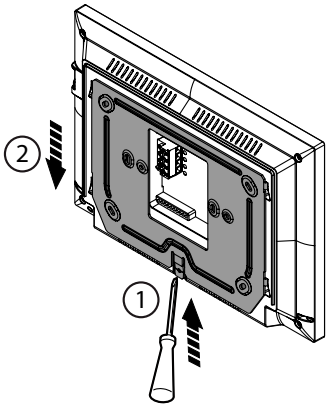


Refer to the system booklet for how to set the dip switches.

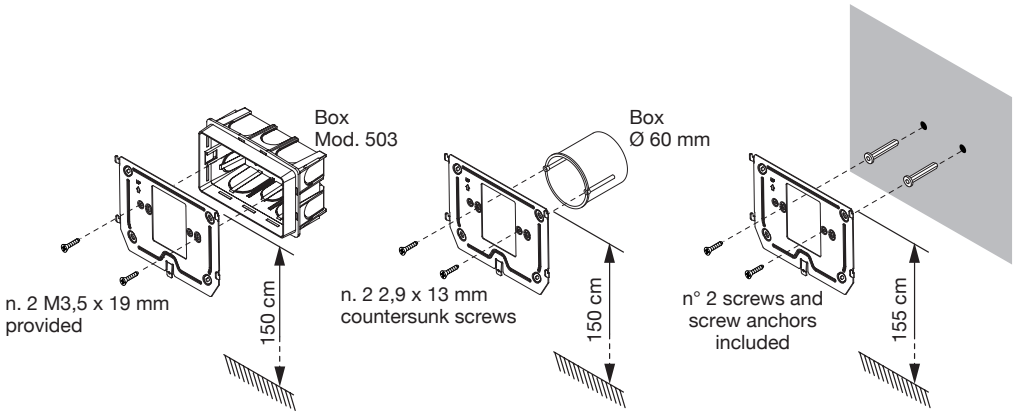
10. Terminal board;
11. Jumper for adjusting Z line termination.

INSTALLATION

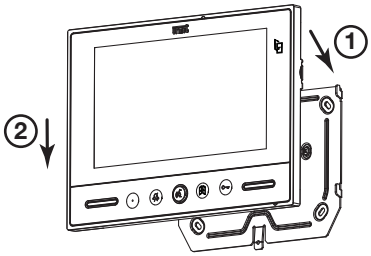
- Release the video door phone from the mounting bracket by levering the tab at the bottom using a screwdriver.

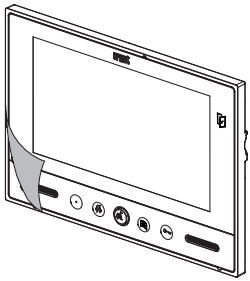


- Fix the bracket to the wall using a box Mod. 503 and the screws provided or a Ø 60 mm box with suitable screws.



- Program the dip-switches and connect the system wires to the terminal boards.
- Couple the video door phone to the bracket at the four hooks on the sides.
- Remove the protective film from the display.





DESCRIPTION OF TERMINALS

Terminal name		Description
⊘ ⊘	LINE IN	Power input bus
⊘ ⊘	LINE OUT	Power output bus
⊘ ⊘	CP	Floor call

BUTTON FUNCTIONS

State / Button	STAND-BY	RINGING ON-HOOK (receiving call)	DURING AUDIO OPERATION	STAND-BY AND BUTTON PRESSED	PROGRAMMING STATE (WITH VIDEO DOOR PHONE ON STAND-BY)
●	- Auto-on function - Accessing the programming status (press and hold the key for more than 5 seconds)	- Video switching - Accessing the OSD menu (press and hold the key for more than 3 seconds)	Accessing the OSD menu (press and hold the key for more than 3 seconds)	Call to switchboard (default) or programmable intercom 1 call	Intercom destination address acquisition - Exit programming state (press and hold button for more than 5 seconds)
	"MUTE" function	"MUTE" function	"MUTE" function	"MUTE" function	---
	---	Activate audio	If pressed: A) in "hands-free" operating mode, ends conversation B) in "Push to talk" operating mode: - hold pressed to enable audio with door unit - press briefly to start or end conversation.	---	Change/play ringer volume (MIN, MED, MAX)
	Garage door opener	Garage door opener	Garage door opener	Programmable intercom call 2 (Default: not programmed)	Intercom destination address acquisition
	- Open pedestrian door - Special function 8 (press and hold button for more than 3 seconds)	- Open pedestrian door - Special function 8 (press and hold button for more than 3 seconds)	- Open pedestrian door - Special function 8 (press and hold button for more than 3 seconds)	- Open pedestrian door - Special function 8 (press and hold button for more than 3 seconds)	---

(*) To save programming, remember to exit programming by holding down the button ● for more than 5 seconds; however, after 10 minutes the device exits the programming state, saving the changed parameters.

LED INDICATING STATE

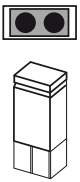
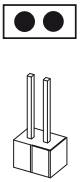
State / Button	STAND-BY	RINGING ON-HOOK (receiving call)	DURING AUDIO OPERATION	STAND-BY AND BUTTON PRESSED	PROGRAMMING STATE (WITH VIDEO DOOR PHONE ON STAND-BY)
•	LED off	Green LED on fixed	Green LED on fixed	LED off	Green LED on blinking
	Red LED steadily lit: MUTE active	Red LED steadily lit: MUTE active	Red LED steadily lit: MUTE active	Red LED steadily lit: MUTE active	LED off
	LED off	Green LED on fixed	Green LED on blinking	Green LED on fixed	LED off
	LED off	Green LED on fixed	Green LED on fixed	LED off	LED off
	LED off	Green LED on fixed	Green LED on fixed	LED off	LED off

DOOR STATUS LED

8. Red door status LED
steadiy lit: pedestrian door on main call station open
flashing: pedestrian door on secondary call station open

JUMPER FOR ADJUSTING LINE (Z) TERMINATION

The following jumper allows the adjustment of line (Z) termination in the case of an in-out connection of the video door phone. The line termination must be inserted on the last video door phone.

	Termination inserted (default)
	Termination not inserted

OSD (ON SCREEN DISPLAY) MENU SETTINGS

To access the OSD menu, press and hold the ● button for an extended period (longer than 5 seconds) during a video call or self-plugging.
Press the ● button briefly to scroll in sequence through the three parameters in sequence:

1) BRIGHTNESS

2) COLOUR

3) SHOW IMAGES IN 4:3 OR 16:9 FORMAT

These parameters are adjusted using the button, which increases or changes the adjustment value of the individual parameter (once the MAX value of the parameter is reached, pressing the button again resets the MIN value).

MUTE FUNCTION

This function allows the call ringer on the video door phone to be switched off. Pressing the button will silence the video door phone until the same button is pressed again.

After any power failure the function will keep the state it had before the event.

When the “MUTE” function is active all beeps are also disabled.

HOW TO ACCESS PROGRAMMING MODE

To enter device programming mode, press and hold the ● button for an extended period (more than 5 seconds) while the device is in stand-by.
Access to the programming mode is confirmed by a sound of three beeps and visual indication of the ● button LED that starts flashing.
Exiting the programming mode is possible by pressing the ● button for a prolonged time, and will then be confirmed by 2 beeps and the ● button LED will stop flashing.

The device automatically closes programming mode after 10 minutes from access.

INTERCOM DESTINATION ADDRESS ACQUISITION

To acquire an intercom address, the user must proceed as follows:

- Enter programming mode.
- Press the button to program (● or) until the device beeps for a short time.
- The device is then set for intercom call.
- Go to the video door phone (B) to be called from that button and press to confirm the acquisition.
- Or, alternatively, go to a calling station and press the call button of the user associated with the video door phone (B).

For further information, follow the instructions in the system manual.

AUDIO ACTIVATION BY PRESSING BUTTON (“PUSH-TO-TALK” MODE)

If communication between calling station and video door phone is disturbed, the two audio channels (from the outside in and from the inside out) can be activated one at a time.
After having received a call, briefly press to activate the control panel audio; afterwards, hold the button pressed to activate the audio channel towards the outside and speak to the caller.
Release the button to listen.

RESET SETTINGS

To restore default parameters of the device after entering programming mode, hold buttons and pressed for longer than 3 seconds. The system will beep twice times to confirm and exit programming.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage:..... **36 ÷ 48 V⎓**
Consumption ..... **@ 48 V⎓**
Standby: ..... **1,8 ± 0,5 mA**
Full rate:..... **< 200 mA**
Display..... **7" LCD**
Resolution: ..... **800 X 480 pixel**
Operating temperature: ..... **-5° ÷ 45°C**
Weight ..... **407 g**
Dimensions (LxHxP): ..... **202 x 142 x 23 mm**

Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

15.105 Information to the user statements:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.

FRANÇAIS

DESCRIPTION

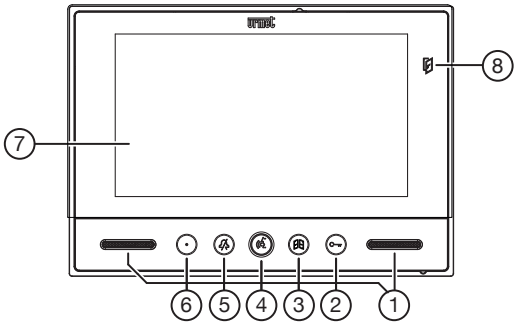
Le moniteur Vmodo Réf 1759/7 est dédié à l'utilisation du système 2Voice dans les systèmes de portiers vidéo.
Principales caractéristiques :

- Afficheur couleur LCD 7'' (Wide Angle) ;
- Touches touch rétro-éclairées (*) ;
- Réglage de la vidéo (luminosité et couleur) par le menu OSD ;
- Modification du rapport d'affichage de l'image de 4:3 à 16:9 ;
- Réglage du volume de la sonnerie : minimum, moyen, maximum ;
- Mode de conversations mains-libres ou par impulsion de la touche (mode « Push to talk ») :
  - Mains-libres : la conversation est activée par une impulsion de la touche, alors qu'une deuxième impulsion la désactive ;
  - Push to talk : quand la touche de phonie est enfoncée, il est possible de parler depuis le poste interne ; pour écouter, il suffit de relâcher la touche.

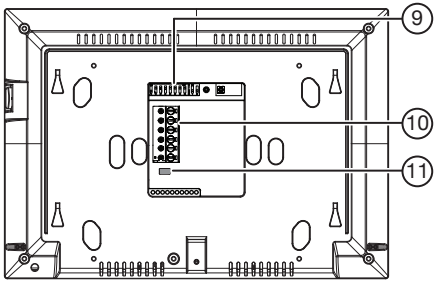
(*) *L'impulsion d'un bouton comporte l'émission d'un signal sonore (bip). Ce signal est désactivé lorsque la fonction « MUTE » est active.*

STRUCTURE

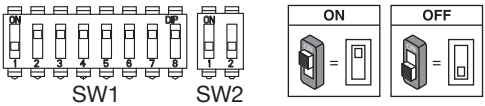
VUE AVANT



VUE ARRIERE



1. Haut-parleurs ;
2. Bouton d'ouvre-porte (avec LED verte de rétro-éclairage) ;
3. Bouton d'ouverture du passage pour véhicules (avec LED verte de rétro-éclairage) ;
4. Audio on/off button (avec LED verte de rétro-éclairage) ;
5. Bouton « MUTE » (avec LED rouge de rétro-éclairage) ;
6. Touche multifonction ● (avec LED verte de rétro-éclairage) ;
7. Afficheur ;
8. LED état porte;
9. Commutateurs de configuration: (SW1 / SW2) (par défaut):
   - n.1 de SW1, définit le mode de fonctionnement du moniteur: OFF "Mains-libres" (par défaut)/ ON " Push to talk" ;
   - n.2÷8 de SW1, définissent le numéro d'appartement dans la colonne ;
   - n.1÷2 de SW2, définissent le numéro du poste interne dans l'appartement.

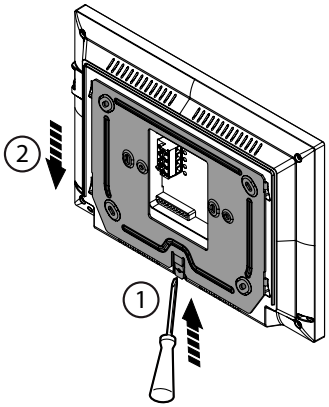


Pour les réglages des commutateurs, se reporter à la notice de système.

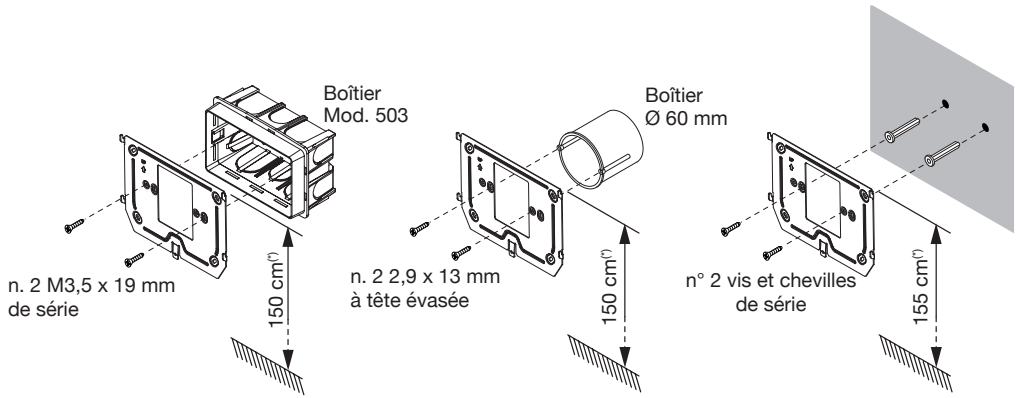
10. Bornier ;
11. Pontet pour le réglage de la terminaison de ligne Z.

INSTALLATION

- Décrochez le moniteur du support de fixation, en faisant levier sur la languette qui se trouve dans la partie inférieure à l'aide d'un tournevis.

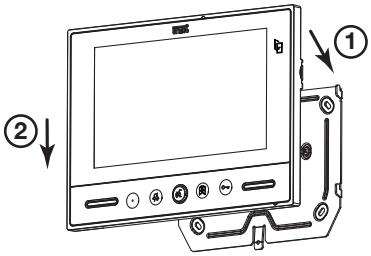


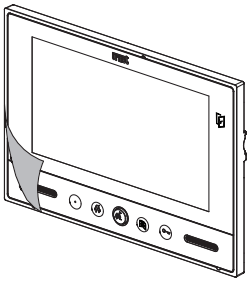
- Fixer l'étrier à la paroi à l'aide d'un boîtier Mod. 503 et des vis fournies ou d'un boîtier Ø 60 mm avec des vis appropriées.



(*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple,en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006,26/02/2007 et 21/03/2007).

- Régler les commutateurs et brancher les conducteurs de l'installation aux borniers.
- Fixer le moniteur à l'étrier en correspondance des 4 crochets situés sur les côtés.
- Retirer le film de protection de l'afficheur.





DESCRIPTION DES BORNES

Nom de la borne		Description
⊘ ⊘	LINE IN	Entrée Bus d'alimentation
⊘ ⊘	LINE OUT	Sortie Bus d'alimentation
⊘ ⊘	CP	Appel à l'étage

FONCTION DES BOUTONS

Etat / Bouton	REPOS	ATTENTE DECROCHAGE (réception appel)	PHONIE	REPOS ET TOUCHE ENFONCEE	ETAT DE PROGRAMMATION (UNIQUEMENT SI MONITEUR AU REPOS)
●	- Activation automatique - Accès à l'état de programmation (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes)	- Renvoi vidéo - Accès au menu OSD (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	Accès au menu OSD (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	Appel au standard (par défaut) ou appel d'intercom 1 programmable	- Acquisition de l'adresse de destination d'intercommunication - Sortie de l'état de programmation (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes)
	Fonction " MUTE "	Fonction " MUTE "	Fonction " MUTE "	Fonction " MUTE "	---
	---	Activation de la phonie	Si enfoncé en mode de fonctionnement: A) "Mains-libres" met fin à la conversation; B) dans "Push to talk": — si enfoncé de manière prolongée, habilite la phonie vers le poste externe; — si enfoncé brièvement, active ou met fin à la conversation.	---	Modifie/reproduit le niveau de la sonnerie (MUTE, MIN, MAX)
	Ouverture passage pour véhicules	Ouverture passage pour véhicules	Ouverture passage pour véhicules	Appel intercom 2 programmable (par défaut: non programmé)	Acquisition de l'adresse de destination d'intercommunication
	- Ouvre-porte piétons - Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	- Ouvre-porte piétons - Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	- Ouvre-porte piétons - Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	- Ouvre-porte piétons - Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	---

(*) Pour sauvegarder la programmation, il faut en sortir en maintenant la touche ● pressée pendant plus de 5 secondes ; toutefois, après 10 minutes, l'appareil quitte l'état de programmation, en sauvegardant les paramètres modifiés.

SIGNALISATION ETAT PAR LED

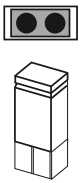
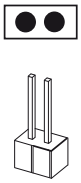
Etat / Bouton	REPOS	ATTENTE DECROCHAGE (réception appel)	PHONIE	REPOS ET TOUCHE ENFONCEE	ETAT DE PROGRAMMATION (UNIQUEMENT SI MONITEUR AU REPOS)
•	LED éteinte	LED verte allumée fixe	LED verte allumée fixe	LED éteinte	LED verte allumée clignotante
	LED rouge allumée fixe : MUTE actif	LED rouge allumée fixe : MUTE actif	LED rouge allumée fixe : MUTE actif	LED rouge allumée fixe : MUTE actif	LED éteinte
	LED éteinte	LED verte allumée fixe	LED verte allumée clignotante	LED verte allumée fixe	LED éteinte
	LED éteinte	LED verte allumée fixe	LED verte allumée fixe	LED éteinte	LED éteinte
	LED éteinte	LED verte allumée fixe	LED verte allumée fixe	LED éteinte	LED éteinte

LED ÉTAT PORTE

8. LED rouge état porte
allumée fixe : porte piétonne sur poste d'appel principal ouverte
allumée clignotante : porte piétonne sur poste d'appel secondaire ouverte

PONTET POUR LE RÉGLAGE DE LA TERMINAISON DE LIGNE (Z)

Le pontet suivant permet de régler la terminaison de ligne (Z) dans le cas de branchement du moniteur en entrée-sortie. La terminaison de ligne doit être introduite sur le dernier moniteur.

	Terminaison introduite (défaut)
	Terminaison non introduite

REGLAGES SUR LE MENU OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Pour accéder au menu OSD, maintenir le bouton ● enfoncé (plus de 5 secondes) lors d'un appel vidéo ou de l'activation automatique.
En appuyant de nouveau brièvement sur le bouton ● , il est possible de faire défiler les 3 paramètres en séquence :

1) LUMINOSITE

2) COULEUR

3) AFFICHAGE DES IMAGES EN 4:3 OU 16:9

Le réglage de ces paramètres se fait avec la touche qui augmente ou modifie la valeur de réglage de chaque paramètre (une fois la valeur MAX du paramètre atteinte, si vous appuyez à nouveau sur la touche, la valeur MIN est reconfigurée).

FONCTION MUTE

Cette fonction permet d'exclure la sonnerie d'appel sur le moniteur. Si vous appuyez sur la touche le moniteur est silencieux tant que vous n'appuyez pas à nouveau sur la même touche.

Suite à une coupure d'électricité, la fonction maintient toujours le même état.

Lorsque la fonction « MUTE » est active, tous les signaux sonores (bips) sont également désactivés.

ACCES AU MODE DE PROGRAMMATION

Pour accéder au mode de programmation du dispositif, maintenir le bouton ● enfoncé (plus de 5 secondes) lorsque le dispositif est au repos.
L'accès au mode de programmation est confirmé par un signal sonore de trois bips et signalisation visuelle de la LED de la touche ● qui commence à clignoter.
Il est possible de sortir du mode de programmation en appuyant sur la touche ● pendant un temps prolongé, cela est confirmé avec 2 bips et par la LED de la touche ● qui cesse de clignoter.

Le dispositif quitte automatiquement l'état de programmation après 10 minutes de l'accès.

ACQUISITION DE L'ADRESSE DE DESTINATION D'INTERCOM

Pour acquérir une adresse d'intercom, l'utilisateur doit procéder comme suit :

- Accéder au mode de programmation ;
- Appuyer sur le bouton à programmer (● ou) jusqu'à ce que le dispositif émet un signal sonore (bip) bref.
- Le dispositif est donc configuré pour un appel d'intercom.
- Aller au moniteur (B) qui doit être appelé par ce bouton et appuyer sur pour confirmer l'acquisition.
- Ou, alternativement, aller à un poste d'appel et appuyer sur le bouton d'appel de l'utilisateur associé au moniteur (B).

Pour plus d'informations, suivre les instructions fournies sur le manuel de système.

ACTIVATION DE LA PHONIE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE (MODE PUSH TO TALK)

Si la communication entre le poste d'appel et le moniteur est perturbée, il est possible d'activer individuellement les deux canaux de phonie (vers l'intérieur et vers l'extérieur).
Après avoir reçu un appel, appuyer brièvement pour activer la phonie depuis le poste externe ; ensuite, si la touche est maintenue enfoncée, le canal audio vers l'extérieur sera activé et la communication avec l'appelant pourra être établie.
Pour écouter, il est nécessaire de relâcher la touche .

REMISE A ZERO DES PARAMETRES

Pour rétablir les paramètres par défaut du dispositif, après l'accès à la programmation, appuyer en même temps sur les touches et pendant plus de 3 secondes ; la commande sera confirmée par l'émission de 2 bips sonores prolongés et par la sortie du dispositif de l'état de programmation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : ..... **36 ÷ 48 V⎓**
Absorption : ..... **@ 48 V⎓**
Au repos : ..... **1,8 ± 0,5 mA**
A plein régime : ..... **< 200 mA**
Écran : ..... **7'' LCD**
Résolution: ..... **800 X 480 pixel**
Température de fonctionnement : ..... **-5° ÷ 45°C**
Poids ..... **407 g**
Dimensions (LxHxP) : ..... **202 x 142 x 23 mm**

Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:
L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC.
Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.
L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio.
Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.
Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :
— Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
— Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
— Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
— Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

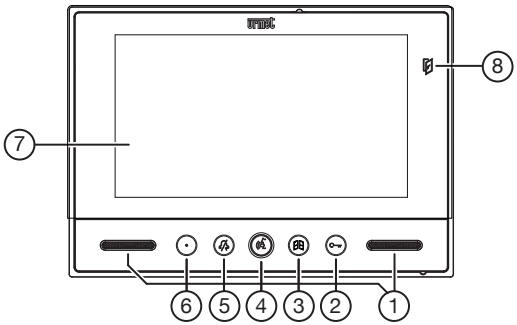
El videointerfono Ref. 1759/7 está dedicado al uso del sistema 2Voice en sistemas de videointerfonos. Las características principales son:

- Pantalla color LCD de 7'' (Wide Angle);
- Pulsadores touch iluminados en la cara posterior (*);
- Posibilidad de regulación vídeo (brillo y color) mediante menú OSD;
- Posibilidad de cambiar la relación de visualización de la imagen de 4:3 a 16:9;
- Posibilidad de regulación del volumen del timbre: mínimo, medio, máximo;
- Modo de conversación en manos libres o mediante el accionamiento del pulsador (modo "Push to talk"):
  - Manos libres: accionando el pulsador de fonía se activa la conversación y, accionándolo una segunda vez, ésta se desactiva;
  - Push to talk: desde el aparato interior, manteniendo accionado el pulsador de fonía se puede hablar, mientras que soltando el pulsador se puede escuchar.

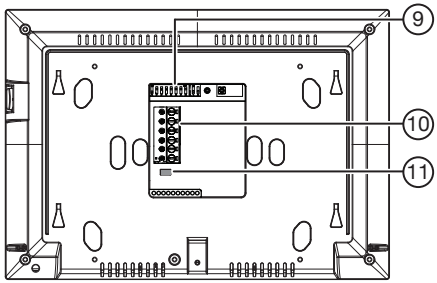
(*) *Después de accionar un pulsador está prevista una indicación acústica (un bip). Esa indicación se desactiva cuando está activada la función "MUTE".*

ESTRUCTURA

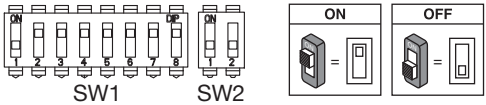
VISTA DELANTERA



VISTA TRASERA



1. Altavoces;
2. Pulsador de apertura de la puerta (con led verde de iluminación en la cara posterior);
3. Pulsador de apertura del pasaje para vehículos (con led verde de iluminación en la cara posterior);
4. Pulsador de activación/desactivación de fonía (con led verde de iluminación en la cara posterior);
5. Pulsador de "MUTE" (con led rojo de iluminación en la cara posterior);
6. Botón multifunción ● (con led verde de iluminación en la cara posterior);
7. Pantalla;
8. LED de estado de puerta;
9. Interruptor dip de configuración: (SW1 / SW2) (predeterminado):
   - nº 1 de SW1, define el modo de funcionamiento del videointerfono: OFF "Manos libres" (predeterminado)/ ON "Push to talk" (pulsar para hablar);
   - nº de 2 a 8 de SW1, definen el número del apartamento en la columna;
   - nº 1 y 2 de SW2, definen el número del aparato interior dentro del apartamento.

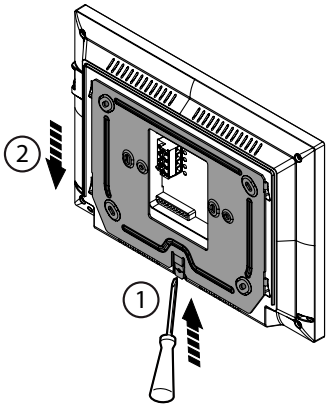


Para las configuraciones de los interruptores dip, consultar el manual de sistema.

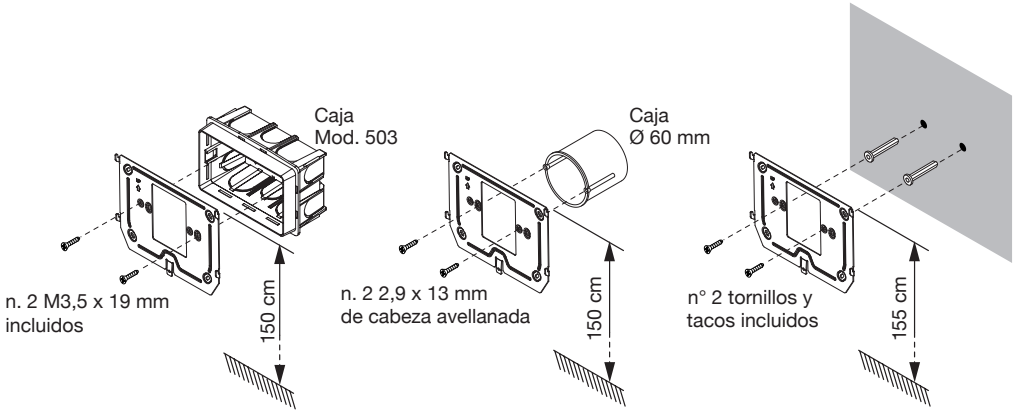
10. Tablero de bornes;
11. Jumper para ajuste de la terminación de línea Z.

INSTALACIÓN

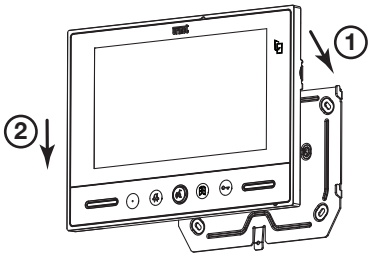
- Desenganche el videointerfono del soporte de fijación haciendo palanca con un destornillador sobre la lengüeta situada en la parte inferior.

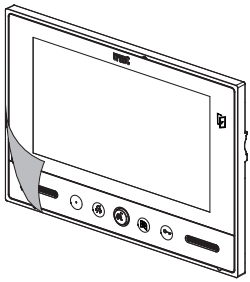


- Fijar el soporte en la pared utilizando una caja Mod. 503 y los tornillos entregados con el equipo, o una caja Ø 60 mm con los tornillos adecuados.



- Programar los interruptores dip y conectar a los tableros de bornes los conductores del sistema.
- Enganchar el videointerfono en el soporte en coincidencia con los 4 ganchos presentes sobre los lados.
- Retirar la película de protección de la pantalla.





DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

Nombre del borne		Descripción
⊘ ⊘	LINE IN	Entrada Bus de alimentación
⊘ ⊘	LINE OUT	Salida Bus de alimentación
⊘ ⊘	CP	Llamada al piso

FUNCIÓN DE LOS PULSADORES

Estado / Pulsador	REPOSO	ESPERA DE RESPUESTA (recepción de llamada)	EN FONÍA	REPOSO Y PULSADOR ACCIONADO	ESTADO DE PROGRAMACIÓN (SÓLO CON VIDEOINTERFONO EN REPOSO)
●	- Autoactivación - Acceso al estado de programación (mantenga pulsado el botón durante más de 5 segundos)	- Rebote vídeo - Acceso al menú OSD (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	Acceso al menú OSD (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	Llamada a la centralita (valor predeterminado) o llamada intercomunicante 1 programable	- Adquisición de la dirección de destino del intercomunicador - Salir del estado de programación (mantenga pulsado el botón durante más de 5 segundos)
	Función “MUTE”	Función “MUTE”	Función “MUTE”	Función “MUTE”	---
	---	Activación de la fonía	Si se pulsa en el modo de funcionamiento: A) “Manos libres” termina la conversación; B) en “Push to talk”: — si se pulsa de modo prolongado activa la fonía hacia el microaltavoz; — si se pulsa brevemente activa o termina la conversación.	---	Cambiar/reproducir el nivel del timbre (MUDO, MÍN, MÁX)
	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	Llamada intercomunicante 2 programable (predeterminado: no programado)	Adquisición de la dirección de destino del intercomunicador
	- Apertura de la puerta para peatones - Función especial 8 (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	- Apertura de la puerta para peatones - Función especial 8 (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	- Apertura de la puerta para peatones - Función especial 8 (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	- Apertura de la puerta para peatones - Función especial 8 (mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)	---

(*) Para guardar la programación acordarse de salir de la misma manteniendo apretada la tecla ● durante más de 5 segundos; de todas maneras, una vez pasados 10 minutos el dispositivo sale del estado de programación guardando los parámetros cambiados.

INDICACIÓN ESTADO LED

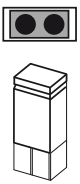
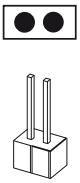
Estado / Pulsador	REPOSO	ESPERA DE RESPUESTA (recepción de llamada)	EN FONÍA	REPOSO Y PULSADOR ACCIONADO	ESTADO DE PROGRAMACIÓN (SÓLO CON VIDEOINTERFONO EN REPOSO)
•	Led apagado	Led encendido verde fijo	Led encendido verde fijo	Led apagado	Led verde parpadeante
	LED rojo encendido fijo: MUTE activo	LED rojo encendido fijo: MUTE activo	LED rojo encendido fijo: MUTE activo	LED rojo encendido fijo: MUTE activo	Led apagado
	Led apagado	Led encendido verde fijo	Led verde parpadeante	Led encendido verde fijo	Led apagado
	Led apagado	Led encendido verde fijo	Led encendido verde fijo	Led apagado	Led apagado
	Led apagado	Led encendido verde fijo	Led encendido verde fijo	Led apagado	Led apagado

LED DE ESTADO DE PUERTA

8. LED rojo de estado de puerta
encendido fijo: puerta para peatones en puesto de llamada principal abierta
encendido intermitente: puerta para peatones en puesto de llamada secundaria abierta

JUMPER PARA AJUSTE DE LA TERMINACIÓN DE LÍNEA (Z)

El siguiente Jumper permite el ajuste de la terminación de línea (Z) en caso de conexión del videointerfono en entrada/salida. La terminación de línea debe insertarse en el último videointerfono.

	Terminación insertada (por defecto)
	Terminazione non inserita

REGULACIONES EN EL MENÚ OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Para acceder al menú OSD, presionar y mantener accionado el pulsador ● durante un tiempo prolongado (más de 5 segundos) durante una llamada vídeo o en autoactivación.
Presionando otra vez brevemente el pulsador ● es posible recorrer en secuencia los 3 parámetros:

1) BRILLO

2) COLOR

3) VISUALIZACIÓN DE LAS IMÁGENES EN 4:3 O 16:9

El ajuste de estos parámetros se realiza mediante el botón que aumenta o modifica el valor de ajuste de cada parámetro (una vez alcanzado el valor MÁX. del parámetro, al volver a pulsar el botón se restablece el valor MÍN.).

FUNCIÓN MUTE

Esta función permite excluir el timbre de llamada en el videointerfono. Al pulsar el botón el videointerfono se silencia hasta que se vuelva a pulsar el botón.

Después de un posible corte de luz, la función conservará el estado que tenía antes del evento.

Cuando la función “MUTE” está activa, también se desactivan todas las otras indicaciones acústicas (bips).

ACCESO AL MODO DE PROGRAMACIÓN

Para acceder al modo de programación del dispositivo, presionar y mantener accionado el pulsador ● durante un tiempo prolongado (más de 5 segundos) cuando el dispositivo está en reposo.
El acceso al modo de programación se confirma con un sonido de tres bips y indicación visual del LED del botón ● que comienza a parpadear.
Es posible salir del modo de programación pulsando el botón ● durante un tiempo prolongado. La salida se confirma mediante 2 pitidos y el LED del botón ● deja de parpadear.

El dispositivo abandona automáticamente el estado de programación después de 10 minutos desde el acceso.

ADQUISICIÓN DE LA DIRECCIÓN DE DESTINO INTERCOMUNICANTE

Para adquirir una dirección intercom, el usuario debe actuar de la siguiente manera:

- Acceder al modo de programación;
- Presionar el pulsador a programar (● o) hasta que el dispositivo emita un sonido (bip) breve.
- De esta forma, el dispositivo estará preparado para la llamada intercomunicante.
- Dirigirse hasta el videointerfono (B) que deberá ser llamado por ese pulsador y presionar para confirmar la adquisición.
- O bien, en alternativa, dirigirse hasta un puesto de llamada y presionar el pulsador de llamada del usuario asociado al videointerfono (B).

Para mayor información, seguir las indicaciones presentes en el manual del sistema.

ACTIVACIÓN DE LA FONÍA ACCIONANDO EL PULSADOR (MODO PUSH TO TALK)

Si la comunicación entre el puesto de llamada y el videointerfono tiene disturbios, es posible activar los dos canales de fonía (hacia el interior y hacia el exterior) de forma individual.
Después de recibir una llamada, presionar brevemente para activar la fonía del microaltavoz, luego, si se mantiene presionado el pulsador , se activa el canal audio hacia el exterior y se puede hablar con la persona que llama. Para escuchar se debe soltar el pulsador .

RESTABLECIMIENTO DE LAS CONFIGURACIONES

Para restablecer los parámetros predeterminados del dispositivo, después de entrar en programación, accionar simultáneamente los pulsadores y durante más de 3 segundos; la confirmación del mando se produce con la emisión de 2 bips prolongados y la salida del dispositivo del estado de programación.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación: ..... **36 ÷ 48 V⎓**
Absorción: ..... **@ 48 V⎓**
Reposo: ..... **1,8 ± 0,5 mA**
A régimen: ..... **< 200 mA**
Pantalla: ..... **7'' LCD**
Resolución: ..... **800 X 480 pixel**
Temperatura de funcionamiento: ..... **-5° ÷ 45°C**
Peso ..... **407 g**
Dimensiones (FxAxP): ..... **202 x 142 x 23 mm**

Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm^2 o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm^2.

15.105 Información a las declaraciones de usuario:
Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.
Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico.
Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:
— Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
— Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
— Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
— Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

DEUTSCH

BESCHREIBUNG

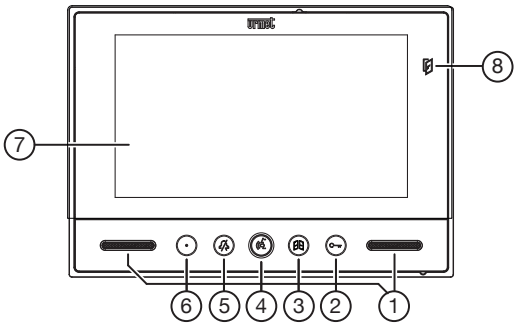
Die Videosprechanlage 1759/7 der Serie **vmodo** ist für den Einsatz des 2Voice-Systems in Video-Türsprechanlagen bestimmt.
Die Hauptmerkmale sind Folgende:

- 7 Zoll-LCD-Farbbildschirm (Wide Angle);
- Touch-Tasten mit Hintergrundbeleuchtung (*);
- Möglichkeit der Videoeinstellung (Helligkeit und Farbe) über OSD-Menü;
- Möglichkeit der Änderung des Seitenverhältnisses des Bildes von 4:3 auf 16:9;
- Möglichkeit der Lautstärkeregelung des Läutwerks: Minimum, Mittel, Maximum;
- Freihand-Kommunikationsmodus oder durch Tastenbetätigung (Modus „Push to talk“):
  - Freihand: Durch Betätigen der Gesprächstaste wird die Unterhaltung aktiviert und durch erneutes Betätigen deaktiviert;
  - Push to talk: wird die Gesprächstaste gedrückt gehalten, kann mit der Innenstelle gesprochen werden, während bei losgelassener Taste die Hörfunktion aktiv ist.

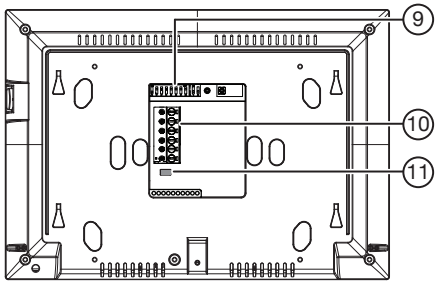
(*) *Im Anschluss an das Betätigen einer Taste ist ein akustischer Warnton vorgesehen (Beep). Dieser Warnton wird deaktiviert, wenn die „MUTE“- Funktion aktiv ist.*

STRUKTUR

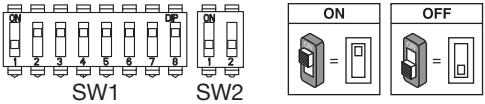
VORDERANSICHT



RÜCKANSICHT



1. Lautsprecher;
2. Türöffner-Taste (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
3. Taste zum Öffnen der Einfahrt (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
4. Taste zum Freischalten des Sprechkanals (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
5. „MUTE“-Taste (mit roter Led als Hintergrundbeleuchtung)
6. Multifunktionstaste ● (mit grüner Led als Hintergrundbeleuchtung);
7. Display;
8. LED Türstatus;
9. Konfigurationsschalter: (SW1 / SW2) (Standardeinstellung):
   - Schalter 1 SW1: legt die Betriebsart der Videoanlage fest: OFF = „Freisprechen“ (Standardeinstellung) / ON = „Push-to-Talk“
   - Schalter 2-8 SW1: legt die Nummer der Wohnung in der Steigleitung fest
   - Schalter 1-2 SW2: legt die Nummer der Innenstelle im Inneren der Wohnung fest.

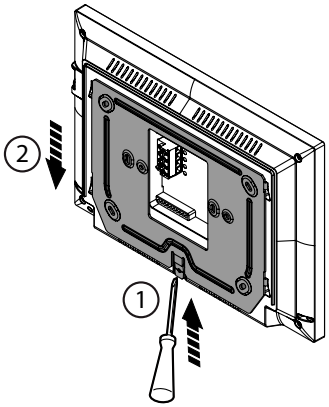


Hinsichtlich der Einstellungen des Kodierschalters siehe Systemhandbuch.

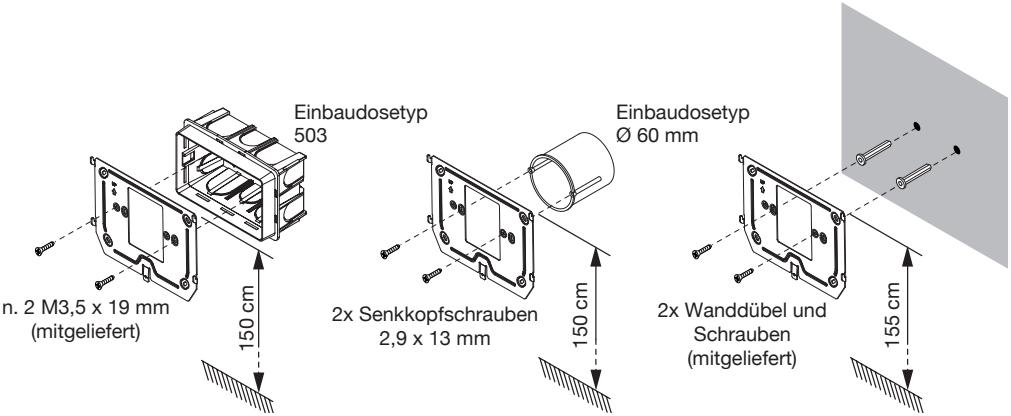
10. Klemmenleiste;
11. Jumper zur Einstellung des Leitungsabschlusses Z.

INSTALLATION

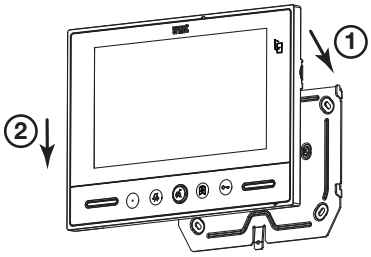
- Die Video-Türsprechanlage aus der Halterung nehmen, indem Sie die Lasche an der Unterseite mit einem Schraubendreher aushebeln.

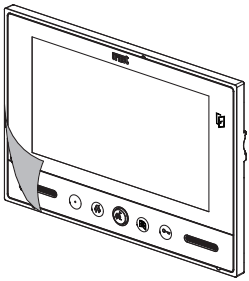


- Die Halterung an der Wand befestigen und dazu ein Gehäuse Mod. 503 und die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben oder ein Gehäuse Ø 60 mm mit den entsprechenden Schrauben verwenden.



- Den Dip-Schalter programmieren und die Leiter der Anlage an die Klemmenleisten anschließen.
- Die Videosprechanlage an der Halterung auf den 4 Haken an den Seiten befestigen.
- Die Schutzfolie vom Display entfernen.





BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN

Name Klemme		Beschreibung
⊘ ⊘	LINE IN	Bus-Eingang Versorgung
⊘ ⊘	LINE OUT	Bus-Ausgang Versorgung
⊘ ⊘	CP	Etagenruf

TASTENFUNKTION

Status / Taste	RUHEMODUS	WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)	GESPRÄCH IM GANG	RUHEMODUS UND TASTE GEDRÜCKT	PROGRAMMIERSTATUS (NUR MIT VIDEOSPRECHANLAGE IM RUHEMODUS)
●	- Selbsteinschaltung - Zugriff auf den Programmierstatus (Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten)	- Videobildübertragung - Zugriff auf das OSD-Menü (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Zugriff auf das OSD-Menü (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Ruf an die Zentrale (Standard) oder programmierbarer Intercom-Anruf 1	- Erfassung der Intercom-Zieladresse - Verlassen des Programmierstatus (Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten)
	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	"MUTE"-Funktion:	---
	---	Gesprächsaktivierung	Bei Betätigung in Betriebsart: A) "Freihand" wird das Gespräch beendet; B) in "Push to talk": - bei langer Betätigung wird das Gespräch mit der Außenstelle aktiviert; - bei kurzer Betätigung wird das Gespräch aktiviert oder beendet.	---	Änderung/Wiedergabe der Läutwerklautstärke (MIN, MED, MAX)
	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Programmierbarer Intercom-Anruf 2 (Standard: nicht programmiert)	Erfassung der Intercom-Zieladresse
	- Türöffnerbefehl - Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	- Türöffnerbefehl - Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	- Türöffnerbefehl - Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	- Türöffnerbefehl - Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	---

(*) Um die Programmierung zu speichern, denken Sie daran, den Vorgang zu beenden, indem Sie die Taste ● länger als 5 Sekunden gedrückt halten. Nach 10 Minuten verlässt das Gerät jedoch den Programmierzustand und speichert die geänderten Parameter.

LED-STATUS- ANZEIGE

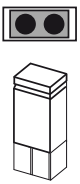
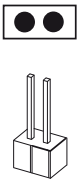
Status / Taste	RUHEMODUS	WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)	GESPRÄCH IM GANG	RUHEMODUS UND TASTE GEDRÜCKT	PROGRAMMIERSTATUS (NUR MIT VIDEOSPRECHANLAGE IM RUHEMODUS)
•	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet	Led grün blinkend eingeschaltet
	Rote LED leuchtet dauerhaft: MUTE aktiv	Rote LED leuchtet dauerhaft: MUTE aktiv	Rote LED leuchtet dauerhaft: MUTE aktiv	Rote LED leuchtet dauerhaft: MUTE aktiv	Led ausgeschaltet
	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led grün blinkend eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet
	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet
	Led ausgeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led durchgehend grün eingeschaltet	Led ausgeschaltet	Led ausgeschaltet

LED TÜRSTATUS

8. Rote LED Türstatus
leuchtet dauerhaft: Personentür an der Hauptsprechstelle offen
blinkt: Personentür an der Nebensprechstelle offen

JUMPER ZUR EINSTELLUNG DES LEITUNGSABSCHLUSSES (Z)

Der folgende Jumper ermöglicht die Einstellung des Leitungsabschlusses (Z) bei einer In-Out-Verbindung der Video-Türsprechanlage. Der Leitungsabschluss muss an der letzten Video-Türsprechanlage eingefügt werden.

	Abschluss eingefügt (Standard)
	Abschluss nicht eingefügt

EINSTELLUNGEN IM OSD- MENÜ (ON SCREEN DISPLAY)

Zum Einschalten des OSD-Menüs die Taste ● betätigen und während eines Videoanrufs oder bei Selbsteinschaltung länger gedrückt halten.
Durch erneutes kurzes Betätigen der Taste ● können der Reihenfolge nach die 3 Parameter durchlaufen werden:

1) HELLIGKEIT

2) FARBE

3) ANZEIGE DER BILDER IN 4:3 ODER 16:9

Die Einstellung dieser Parameter erfolgt über die Taste die den Einstellwert des jeweiligen Parameters erhöht oder verändert (sobald der MAX-Wert des Parameters erreicht ist, wird durch erneutes Drücken der Taste der MIN-Wert wieder eingestellt).

MUTE-FUNKTION

Diese Funktion ermöglicht es, den Rufton der Video-Türsprechanlage auszuschalten. Durch Drücken derie Taste drücken, wird die Video-Türsprechanlage stumm geschaltet, bis dieselbe Taste erneut gedrückt wird.

Im Anschluss an einen eventuellen Stromausfall behält die Funktion den Status bei, in dem sie sich vor dem Ereignis befand.

Bei aktivierter „MUTE"-Funktion sind auch alle akustischen Warntöne (Beep) deaktiviert.

ZUGRIFF AUF DEN PROGRAMMIERMODUS

Um in den Programmiermodus zu gelangen, die Taste ● betätigen und längere Zeit gedrückt halten (länger als 5 Sekunden), wenn das Gerät sich im Ruhemodus befindet.
Der Zugriff auf den Programmiermodus wird von einem Ertönen von drei Beeps und visuelle Anzeige der LED der Taste ● die zu blinken beginnt.
Der Programmiermodus kann durch langes Drücken der Taste ● verlassen werden. Dies wird durch 2 Pieptöne bestätigt und die LED der Taste ● hört auf zu blinken.

Das Gerät verlässt den Programmierstatus automatisch zehn Minuten nach dem erfolgten Zugang.

ERFASSUNG DER INTERCOM- ZIELADRESSE

Zum Erfassen einer Intercom-Adresse muss der Benutzer wie folgt vorgehen:

- Zugriff auf den Programmiermodus;
- Betätigen der zu programmierenden Taste (● oder) bis das Gerät einen kurzen Ton (Beep) aussendet.
- Das Gerät ist dann für den Intercom-Anruf bereit.
- Dann zu der Videosprechanlage (B) begeben, die von der Taste angerufen werden soll und bestätigen, um die Erfassung zu bestätigen.
  Oder sich alternativ dazu zu einer Rufstelle begeben und die Ruftaste des mit der Videosprechanlage (B) verknüpften Benutzers betätigen.

Für weitere Informationen die Anweisungen in dem jeweiligen Systemhandbuch befolgen.

AKTIVIEREN DES GESPRÄCHS DURCH BETÄTIGEN DER TASTE (MODUS PUSH TO TALK)

Ist die Kommunikation zwischen Ruf- und Videosprechstelle gestört, können die beiden Sprechkanäle (nach innen und nach außen) einzeln freigeschaltet werden.
Nach der Rufannahme kurz betätigen, um das Gespräch von der Außenstelle zu aktivieren. Durch Gedrückthalten der Taste wird der Audiokanal nach außen zum Sprechen freigeschaltet.
Für die Hörfunktion die Taste loslassen.

RESET DER EINSTELLUNGEN

Um die werkseitigen Parameter des Geräts nach dem Zugriff auf die Programmierung wieder herzustellen, gleichzeitig die Tasten und länger als 3 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Befehls erfolgt durch Aussenden von 2 langen Beeps und das Verlassen des Programmierstatus von Seiten des Geräts.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung: ..... **36 ÷ 48 V⎓**
Aufnahme: ..... **@ 48 V⎓**
Ruhezustand: ..... **1,8 ± 0,5 mA**
Bei Betrieb: ..... **< 200 mA**
Display ..... **7'' LCD**
Auflösung: ..... **800 X 480 pixel**
Betriebstemperatur: ..... **-5° ÷ 45°C**
Gewicht ..... **407 g**
Abmessungen (LxHxT): ..... **202 x 142 x 23 mm**

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.
In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.
Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.
Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPANOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.
Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.
Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.
Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.
Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.
Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS1759-001 **LBT21280**

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
http://www.urmet.com
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA